

休闲
语文系列

◆ 中文可以更好丛书



台湾师范大学中文系季旭升教授总策划

司马特 著

云南教育出版社

谁还在写错字！

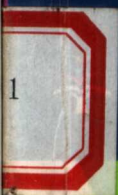
寒“噤”不是问候语；勾魂“瞋”瞋的眼睛可一点也不美！

为非作歹令人不“耻”，虚心向学不“耻”下问，这成了什么世界？

你还不知道错在哪里吗？

“中华日报”主笔兼艺文中心主任、作家吴涵碧
《相声瓦舍》创办人冯翊纲
画家、作家刘墉

还有二十多位名人、名师、名作家
强力推荐



休闲语文系列

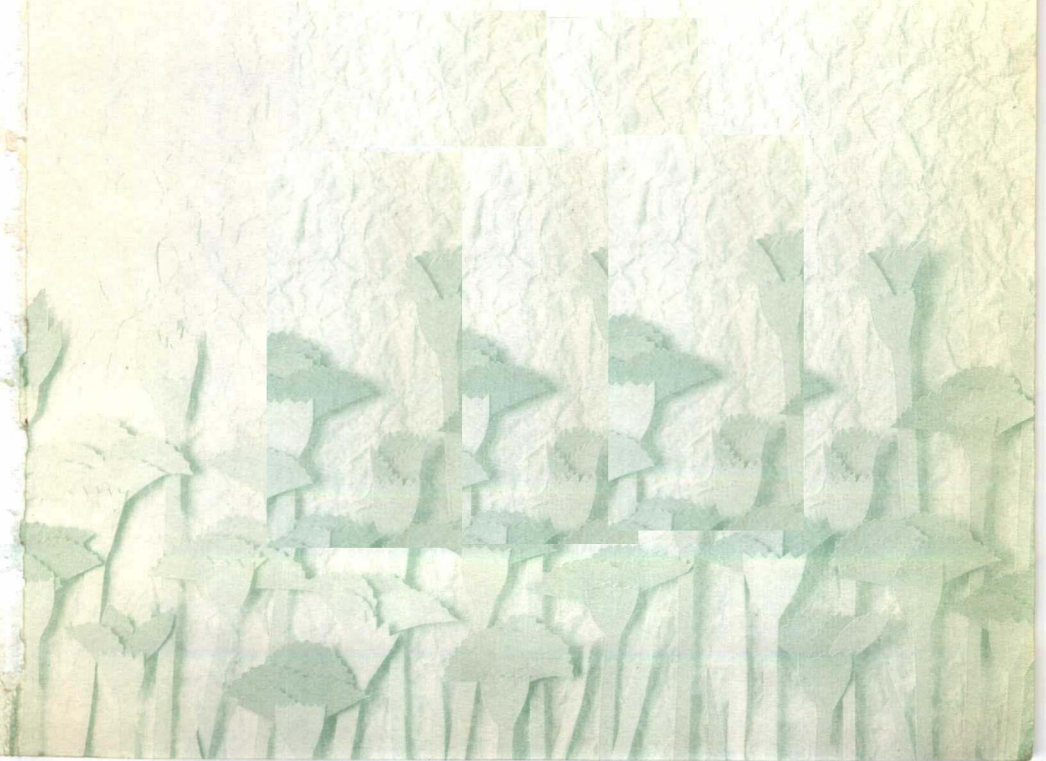
中文可以更好丛书 NO.4

谁还在写错字！

台湾师范大学中文系季旭升教授总策划

司马特 著

云南教育出版社



感动推荐，字字惊心

卜大中

◎《中国时报》执行副总编辑

要嘲笑别人，避免被嘲笑，赶快看本书！

朱学恒

◎《奇幻基地》总策划

讲好自己民族的话，远比学好外国语文重要多了。

吴若权

◎行销管理顾问暨作家

“中文可以更好”此一书系，包括：遣词用字的正确解析以及精彩典故的灵活应用，让中文里深奥而美妙的沟通艺术，在现代生活中有了全新的可能。

吴钩尧

◎《幼师文艺》主编

文字在制式的书写下遗失意识了。“中文可以更好”系列召唤字词、舞跃成语，因而宣告，每一个字句都是活的。

李瑞騰

◎大学中文系教授兼系主任

中文当然可以更好，而且一定要更好。语言和文字不只是表达的工
具，也是一种思维能力。现在的孩子，会用的词汇太少、错别字太
多、无法有效使用成语，中文已经出现危机。抢救中文，出版界更
是责无旁贷，我乐于看到“中文可以更好”系列书籍的出现。

李
鑑

◎台湾师范大学中文系教授

这系列书的最大特色，是另辟蹊径，从活用的角度切入，活化了中
国文字的应用，令人不感到艰涩而又印象深刻，是非常适合一般大
众口味的知识读物。

感动推荐，字字珠玑

李艳秋

◎媒体人

国语不一定要说得标准，但是必须说对；中文不一定要用字艰深，但是必须写对。我们糟蹋自己的语文已经很久了，就让“中文可以更好”系列，还中文一个清白吧！

南方朔

◎政论家、作家

这个书系，以它独特的编辑设计方式，开创了中文学习的更好可能性。

袁琼琼

◎作家

在短视近利，只求眼前效果的现代，商周这几本书的企划，显然是着眼于更大更远的视野。这是一套可以传家的书。不仅纠正了目前对文字使用的无厘头现象，更呈现了中国文字的深度和广度。

洪兰

◎阳明大学认知神经心理学实验室教授

在感叹学生国文程度低落这么多年后，我很高兴终于有了这么一套好书，不但孩子受益，连我们大人也获益匪浅，因为它的内容丰富，很多过去似是而非的错误，现在得到了改正，这是一套值得父母与孩子一起共读的好书。

彭慧仙

◎《中时晚报》副总主笔

“中文可以更好”系列是一部 useful 好书。

彭怀真

◎东海大学社会工作系系主任

全世界都在急著认识中国，并与中国打交道。中国文化是透过中国的文字呈现的，愈了解中国字，愈能和中国及中国人做连结。

感动推荐，'字'字珠玑

曾志朗

◎研究院副院长

文字是人类智慧的精致表现，透过字义的辨识，人们才可能得以对周遭的种种概念加以精练与重组，而适切地使用文字是增进个人文采的唯一途径。

冯翊纲

◎《相声瓦舍》创办人

‘中文可以更好’系列书，无异是一种文化自觉运动的先声。

褚世莹

◎作家

一场精彩的文字旅行！

赵少康

◎飞碟电台董事长

看了‘中文可以更好’书系后，才发觉自己的中文其实不好！

蔡诗萍

◎作家、媒体人

中文修辞的能力，决定了自我的品质，相信我，这套书是一定要的。

萧丽萍

◎台湾大学中文系教授

以我多年国语文教学的经验来看，“中文可以更好”系列可说是新时代的语文魔法书。●时代的孩子，求知与思维方式已大不同于往昔，传统听、说、读、写的语文学习模式已不能满足他们，他们的学习更接近直接式的、散点式的、神话式的与无厘头式的，这套语文魔法书，笔调活泼，诠释方式新颖，显然更接近●时代的心灵。

感动推荐，字字珠玑

颜艾琳

◎《联经文学》主编、诗人

文字创作是深具个人魅力的烹调魔法，认字、用字则是重要的处方配料。要先能真正识得“字”，从文字的泥沼中挣脱出来，文学的魅力才能挥洒自如。

藤井树

◎网络小说作家

我听说读写中文，但我一直知道有很多中文字是我不会的，我敬畏这种书，它让我很没信心，但是我相信这系列书会让人百感交集、又爱又恨！

(排名不分先后)



出版缘起

新世纪的理想中文

李旭升

二十世纪在一眨眼间过去了，随着新世纪的到来，这个世界的面貌也在迅速地改变着，速度之快，让人觉得有点跟不上。

首先是个人意识高涨，每个人都觉得“我”最重要。只要“我”喜欢，有什么不可以？个人缺陷变成个人风格、多元价值变成唯一价值、世界不再有是与非、权威已被打倒……

其次是科技发达，资讯传播快速发展，网络电传一秒千里，时间征服了空间，效率取代了品质。人人生活在虚拟的世界，电脑把每个女人都妆点成城市美女，网络让每个男人都跃升为名牌俊男。隐藏在网络后的真实人生如何？晃动在电脑荧幕前的人脑里头装了什么？似乎也没有多少人在意！

马路上、电视中，大量的谐音字紊乱了人们的书写：中秋节到了，“月”来“月”美丽！情人节到了，真情相“E”吧！可怜谁来同情我们的学生？谁来告诉他们，哪种用法是对的？哪种用法是错的？

e时代的学生，自诩是吃图像长大的，对于文字的重视程度愈来愈低，甚至于低到研究院的院士都看不下去了，要求教育部门注意一下我们的语文教育。不信！我们去看看网络用语：保证让你“粉”吃惊，就酱子，别太机车。

大人也好不到哪里，有人写不出“闯红灯”的“闯”，有人会把“黑面琵鹭”的“琵”读错，电台主持人十个中有九个读不出“孜孜✓



出版缘起

吃吃”……

我们认为：这种现象是暂时的，我们暂时迷失在科技的狂飙烈焰中、我们暂时迷失在改革的洪流热潮中。我们总会静下心来，重新把脚步站稳、把话讲清楚、把字写正确，让人与人的交流平滑顺畅，让文字书写明白正确，让未来的发展保持高水准不坠。

为此，我们策划了一系列的语文丛书“中文可以更好”，初步推出的有：《这个字你认识吗？》、《谁还在写错字！》、《胸有成竹说成语》、《同音字大不同》、《古典诗词流行读》、《原来如此讲典故》、《为什么这样说？》等。

如果还不觉得我们的语文能力降低了，请容我再举些例子：

多少人在吃“涮羊肉”，天哪！羊肉可以用刷的吗？

有个朋友一直跟我打赌，他从小最爱的是“豆鼓蒸鱼”，只是不知道为什么鱼和鼓会发生关系。

发生纠纷，请有力人士来“斡旋”，只是有人偏偏要读成“幹(干)旋”，难怪心结老是解决不了。

面面相“觑”、静“谧”安祥、趋之若“鹜”、“铙”羽而归、仿佛梦“魇”、肮脏“齙齙”……这些词你都会读、会写、会用吗？如果不会，请你要留心了。

有人要“驱吉避凶”，是驱吉吗？我保证，电视说的。

有人是“一丘之貉”，现代人都没有见过“貉”吗？

有人要“入吾壳中”，入彀已经够了，还要入壳吗？

有人爱“如火如荼”，当然，他可能是茶喝多了。

有人老是搞不清是“尺短寸长”，还是“尺长寸短”。



出版缘起

有人老是分不清是“目光如炬”，还是“目光如豆”。

如果你也是这种人，那么我们建议你来看一下“语文门诊”了。商周授权云南教育出版社出版的“中文可以更好”语文丛书，敦聘了年轻辈中对语文学有专精的专家，用最e时代的笔调，写出最精准活泼的文章，描绘出这一代的理想语文。

轻薄短小，十分钟一则，日积月累，你的中文会更好！

（本文作者现为台湾师范大学中文系教授）



专 文 推 荐

侦察错别字的福尔摩斯——司马特先生

吴涵碧

我时常怀念小时候看过的福尔摩斯侦探故事。福尔摩斯没有任何现代化的配备，完全凭着细密的观察、逻辑的推论，大胆假设、小心求证，破获了许多难解的案件，过程引人入胜，值得反复推寻。

司马特先生对于错别字的“搜捕”，让我想到福尔摩斯。我国文字博大精深，差之毫厘，谬以千里，司马特绝不靠死背硬记，因为我们老祖先造字原本自有道理。

拜读司马特先生的大著《谁还在写错字！》，不但佩服他学富五车，信手拈来全是学问，而且非常欣赏司马特的幽默风趣。当年《读者文摘》曾有过错别字的介绍，仰之弥高，却嫌艰深，让人对中国文字望之却步，不似司马特平易近人，有出处，有例证，也有笑话。

例如司马特谈到，我们常说囫囵吞枣，比喻含糊笼统，原来其中有段故事：古代有一个医生向人表示，吃枣益脾而损齿，有个自作聪明的人竟然说，不如吃枣只咽不嚼。乖乖，那可是会噎死人的。

看了这一段故事，可以见得读书不求甚解何其危险。

司马特解释“言多必失”四个字的用法也挺有意思：

有一天，我等公交车，看到一个妇人牵着小孩，小孩哭闹不休，我忍不住说：“孩子就是孩子，他需要什么，给他不就得了。”妇人说：“他吵着要你的帽子。”

司马特先生为了要让读者正确使用中文，真正是用心良苦，他像是一位博学的老师侃侃而谈，妙语如珠。可以将此书作为正襟危



专 文 推 荐

坐的语文参考书，也可以放在书桌旁随意抽来阅读，甚且临睡之前翻两页，不知不觉之中，轻松容易得到许多宝贵的知识。

任何学问要做到深入浅出，都不是一件容易事。司马特先生的一身功夫，来自打开字典，一个字一个字逐字细读。他啃出了兴趣，搬来一屋子的字典。到了现在，他开始审阅字典，若是发现一本字典错别字太多，必去信订正，认真得叫人吃不消，也自有其可爱执着之处。

我在撰写《吴姐姐讲历史故事》之时，若是遇到疑惑难解的怪字，也常找司马特研讨，作为参考之一。他总是耐心细心、不厌其烦。不止是古书，就是非洲小国的正确中英文名称，甚至当今哪一位枪击要犯的名字，问司马特准没错，他若是不敢确定，也会踏破铁鞋非找出正确答案不可。

任何文稿到了司马特手中，他一定全身耸立，所有细胞武装，以法眼难逃的姿态仔细搜寻错别字。他一本正经道：“我找出一个错字，其重要性，不亚于总统签一项重要文件。”

这等气魄何其豪迈，常见许多人兴致来时，热烘烘地准备大干一番，兴致过后，马上戛然而止，司马特长期地、不断地，日以继夜、夜以继日翻着字典，推敲研究，此之谓皓首穷经也，他也在字典之中，找到了自己的乐趣。如今更把一己之乐，提供给读者，实在是一件有意义的事，读者若能静下心来，体会一字一句背后的由来，也可以逐渐领略读书研究之乐也。

至于司马特先生姓名之考，除了瞻仰司马迁、司马光之光辉外，一个人能埋首于字典之中，如此悠然自得，岂不是最最 SMART？

（吴涵碧小姐，作家，现任《中华日报》主笔兼艺文中心主任）



专 文 推 荐

“酱子下去粉煎芥”

冯翔翊

这是大学三年级的学生写来的期中报告，居然耍可爱，通篇满布网络词语。这是时代所衍生的新问题，错字不仅不须更正，反而还要故意出错，好显得自己好相处。口语的含混不清与文字的夹缠错置，交互运作出一场宁静的文化解构。在不知不觉间，新一代的学生智能被糊里糊涂地颠覆掉了。

“中文可以更好”系列丛书，无异是一种文化自觉运动的先声。呼应《谁还在写错字！》一书，我也提出一则被颠覆得够瞧的词，建议大家要读出声音来，会更有兴味：

行头

说清楚

行头（行，音 xíng）亦作形头，是“身形”与“头面”的意思，是传统戏曲的专业术语，指舞台上演员所穿的戏服，引申为正式场合所穿合宜、讲究的服装。

比一比

行是破读字，另一与演艺事业相关的词是“行当”，在这里，行应该读作 háng。行当指的是戏曲角色的专业分工类型：生、旦、净、丑。



专文推荐

正确用

星光大道上，女明星们的行头争奇斗艳。

冯翊纲、宋少卿说相声的行头都是量身订做的。

孙翠凤本人是女性，然而她在舞台上的行当却是小生。

小叮咛

在“行头”这个词的用法上，“行”与“形”相通，字音不可改变。行，音 xíng，不可读作 háng，否则词义就变了，指“行伍的头领”，也就是古代军队的队长。行头专指戏服，日常生活中的一般穿着，或总统外孙的襁褓，不可滥用称作行头。

谨以此向作者、编者、读者致敬。

在二十一世纪，选择作为一个口语传播人——相声演员的专业，似乎超越了表演舞台上的耍弄逗趣，也被期待以文化传输的责任。这个包袱并不轻巧，但我有滋有味，认为扛得值得。

(冯翊纲先生，《相声瓦舍》创办人)



专 文 推 荐

“搬”门不敢弄斧

刘绪

我每次出版新书，除了自己三校，还必定要经过两个人看过，才能放心。

这两人，一个是拙荆，她总是第一个读者，也代表了一般读者，所以只要她点头，认为可观，我就放心不少。

另一位则是司马特先生，他可谓文字的权威，许多想当然的字，一过他的法眼，常能挑出毛病，所以只有他点头，认为无误，我才能确定不会误了读者。

与司马特先生认识，是在报上。精确一点说，又不是在“报上”，而是在“报下”。那时中文电脑还不发达，我每次供稿给《中华日报》，都是将手稿直接传去，“出手”之后又不甚放心，唯恐手民认不得我龙飞凤舞的字，排出来走了样。所以总要求主编将稿子打好传回，由我自己先校一遍。

但是每次稿子传回，都发现已经没什么错，更可喜的是，原来笔误的，或是“学艺不精”，误用多年而不自知的地方，都早有报社的专家作了修正。

几次稿件来回，都如此，我不得不佩服那位专家的功力，于是打电话给主编，让她介绍那位饱学之士。记得我问主编时，她先一惊，接着小心地问我是不是有什么不满。

“不满？”我也一惊：“我是太满意了，所以特别想向这位先生致谢。”



专 文 推 荐

后来才知道，作家对于专家“改错字”，不见得都领情，尤其是那些像“追根究底”、“吃里扒外”、“浑身解数”，看来十分习惯的词，当司马特先生修正为“追根究柢”、“吃里爬外”、“浑身解数”的时候，反而有许多人不习惯。

为此，可能报社主编还劝过司马先生手下留情，得过且过，偏偏遇上个“司马字痴”，教字如救火，坚持“正字”到底，只怕由于他的“义正辞严”，还跟主编有过争执。

司马特先生就是这么一位一丝不苟的人，后来跟他由认识而深交，甚至与他夫人、子女也认识之后，益发佩服他的用功之深、功夫之厚。

以前读《三民主义》，读到“思想、信仰、力量”，当一个人遇到问题，勤学苦思而得其解之后，自然产生信仰，也由信仰转为力量。

司马先生是在精研文字数十年，有过无数考据、推敲，甚至辩证、辩论之后，才能产生他的坚持。

每次将自认为绝无错误的新书稿交给司马先生，取回时发现仍有许多料不到的“大小错误”，真是一则以惊、一则以喜。惊的是居然写作数十年，还犯那么多错；喜的是，能得到司马先生过滤，而在付梓之前及时改正。所以我要说司马先生远超过“一字之师”，对我而言，真是“百字之师”了。

举凡钻研至极精微处的人，必有超人的智慧、严谨与毅力，如此日久，常显得刻板。司马先生不然，他不但词锋甚健，笔下更是幽默。

最近读司马先生大作《谁还在写错字！》，更觉得他能“出新意



专文推荐

于法度之中，奇妙理于幽默之外”，他透过生动的故事、对话，把艰深的文字，活生生地呈现在读者面前，于是一读难忘，能“字字铭心”。我一边拜读一边想，如果能早早得到这本书，说不定现在就不必求司马先生“审阅”了。不过回头再想，也幸亏以前没能得此书，于是有错、于是有缘，有缘得识司马特先生一家，也有缘为他写这篇序文。

这篇序文自然要经司马特先生精校，所以如果有任何文字错误，我都不必操心。只是……

“搬门弄斧”，啊！不！应该是“班门弄斧”，心中十分惶恐。

（刘墉先生，画家、作家）



代 自 序

野人献曝

司马特

汉语言文字形音义错综复杂，有同音异义者，有同义异音者，有形似而音义迥殊者，应用时容易混淆，往往误用而不自知。字词语及标点符号的误用，不但影响为文、考试，甚至因而产生误会，影响人际关系。

坊间有关字辞辨疏之类书籍很多，可惜均失之艰涩、呆板。拙作透过精心设计的小故事及趣味的解读方式，陪您进入多彩多姿的想象天地，让您在不知不觉中学会字词语和标点符号的正确用法，还能提高“幽默指数”喔。

三年来接到很多读者来信，建议按字词语标的顺序排列出书，既可以随兴阅读，也方便翻查。内人清香有相同的看法。令我感到温馨的是，当她告诉我时，已把所有文字（包括已发表的和尚未发表的）编排完竣。

《谁还在写错字！》出版，想起《列子·杨朱篇》上的故事——

从前，宋国有个农夫，常穿粗麻衣勉强熬过寒冷的冬天。冬去春来，他下田耕种，在春阳照耀下，感到温暖而舒适，于是对太太说：“在太阳下曝晒的温暖舒适感觉真好，可惜没有人知道。把这个重大发现献给国君，一定会有重赏。”

野人献曝，欢迎批评指教。